Edition Eulenburg
No. 555

TCHAIKOVSKY

SYMPHONY No. 2

C minor/c-Moll/Ut mineur
Op. 17
'Little Russian'
„Kleinrussische"



Eulenburg

PYOTR IL'YICH TCHAIKOVSKY

SYMPHONY No. 2

C minor/c-Moll/Ut mineur
Op. 17
'Little Russian'
„Kleinrussische"



Ernst Eulenburg Ltd

London · Mainz · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto · Zürich

CONTENTS

Preface III
Vorwort VII
Préface XI
I. Andante sostenuto – Allegro vivo 1
II. Andantino marziale, quasi moderato 56
III. Scherzo. Allegro molto vivace 75
IV. Finale. Moderato assai 106

© 2020 Ernst Eulenburg & Co GmbH, Mainz
for Europe excluding the British Isles
Ernst Eulenburg Ltd, London
for all other countries

All rights reserved.
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system,
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise,
without the prior written permission of the publisher:

Ernst Eulenburg Ltd
48 Great Marlborough Street
London W1F 7BB

PREFACE

Tchaikovsky began the composition of his Second Symphony Op.17 in C minor at Kamenka in June 1872. We know nothing of the details of its progress until 2/14 November, when he wrote to his brother Modest that 'the symphony which I am just finishing has so occupied me that I am in no state to undertake anything else'. On the 15th/27th he told I.A. Klimenko that he was 'furiously busy orchestrating my new symphony'. Some six weeks later, on a visit to St Petersburg, Tchaikovsky played the finale at a musical evening in Rimsky-Korsakov's apartment:

> The whole company nearly tore me to pieces in rapture, and Mme Korsakov, with tears in her eyes, asked if she might arrange it for piano duet.

And this is easily understandable; in none other of his symphonies does Tchaikovsky approach so closely to the ideals of Rimsky-Korsakov and his circle. In the finale he treats an Ukranian folksong, 'The Crane', in the manner of Glinka's *Kamarinskaya* and another folksong opens and closes the first movement as well as playing an important part in the development section of the *Allegro*. The scherzo is closely related in style to scherzos by Rimsky-Korsakov (First Symphony) and Borodin (First Symphony). Only Tchaikovsky's second movement, the rather Raff*ish Andantino marziale* lifted bodily from the destroyed opera *Undine* of 1869 (where it had figured as a wedding march), might have pleased them less.

The new symphony was first performed under Nikolay Rubinstein at the seventh symphony concert of the Moscow branch of the Russian Musical Society on 26 January/7 February 1873, and was received so enthusiastically that it was repeated at the 10th concert on 27 March/8 April. In the interval it had been played at St Petersburg under Napravnik on 23 February/7 March. A piano duet arrangement by the composer himself was published by Bessel in 1874, but he hesitated over the expense of engraving the full score, procrastinated, and in the end neither score nor parts got printed. Ultimately Tchaikovsky regarded this as most fortunate.

On the very day after the first performance he expressed his dissatisfaction with the first three movements in a letter to V.V. Stasov. In November 1879 he asked Bessel to return the score, intending (as he told Mme von Meck) to 'rewrite the first and third movements, revise the second, but only shorten the finale'. This he did very rapidly in Rome, rewriting 'almost half the first movement' before lunch on 18/30 December. On 4/16 January 1880 he reported to Taneyev:

> At the moment I'm busy with the revision of my Second Symphony. I have written the first movement afresh, with the exception of the introduction and coda which remain as before. The first theme of the *Allegro* is different and the former first has been turned into the second. This movement is now short, concise and not difficult. If anything deserves the epithet *impossible* [this refers to complaints of the alleged 'impossibility' of passages in the First Suite for orchestra, Op.43], it was this first movement in its original form. My God, how difficult and noisy and disconnected and obscure it was! The *Andante* remains unchanged. The scherzo has been radically revised. In the finale I've made an enormous cut: directly after the long pedal before the recapitulation of the first theme after the development, I've gone straight into the second. [Here he quotes bb505–14 of the definitive version.] All this is already almost completely done. Now the question arises: how to get this unlucky symphony away from Bessel? For seven years now he has been fobbing me off with the assurance that the score was being printed. I suppose that, thanks to his double-dealing, I can now substitute the new version: but who can guarantee that he will print the four-hand arrangement in the new version, and likewise the score and parts? I've written him a letter to which I've not yet received a reply. But I shall do everything possible to get it out of his hands.

A week later he wrote to the rival publisher Jurgenson:

I shall burn the old score and if Bessel gets difficult, he shan't have either the old or the new one. I'm afraid that if there is a quarrel he may take it into his head to resurrect the destroyed score by means of the parts, but the parts belong to the Musical Society [to whom the symphony was dedicated] and we have them in the Library. I am warning Karl Karlovich [Albrecht – a professor at the Moscow Conservatoire] that if he gets a request for the parts from Bessel he is not to hand them over. Bessel never had the parts himself.

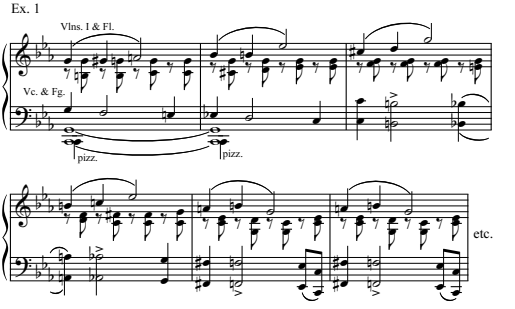
The parts of the original version thus remained in the Moscow Conservatoire Library, where after the composer's death one of the librarians did reconstruct the score – which was published in 1954 in Vol.15b of the Russian State Edition of Tchaikovsky's Complete Works. In 1956 the composer's four-hand arrangement of the original score was printed in Vol.47.

Bessel published the definitive version in score, parts and four-hand arrangement immediately in 1880, and it was performed in St Petersburg at the 10th symphony concert of the R.M.S. on 31 January/12 February 1881 under K.K. Zike (who also conducted the first Moscow performance on 21 November/3 December of the same year). None of the critics appears to have noticed the changes in the work.

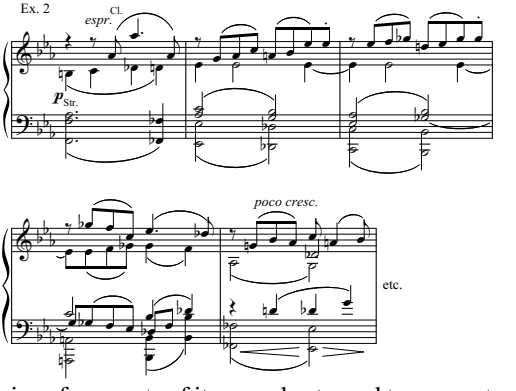
Taneyev by no means shared the composer's view of the relative value of the two versions. Writing to Modest Tchaikovsky (15/27 December 1898) he told him that he had just been comparing them:

My God, what a difference! How good the old *Allegro* is, despite some imperfections – rambling modulations, which could be dispensed with, a beautiful first theme, a melodious, graceful second. How weak by comparison with this is the new *Allegro*! A poor first theme consisting of a three-note motif many times repeated, a still less interesting second theme [i.e., b102] worked in as counter-melody to a snatch of the original *Allegro* artificially stuck into the new one as a pretext for keeping fragments of the original development section: all this is manufactured, in no definite mood, laboured. It seems to me that in some future concert you ought to let people hear the real Second Symphony, in its original form. [...] The only things lacking are the parts for bass drum and cymbals in the finale. But it would be very easy to put them in from the printed score – the finale, except for one big cut, remains in its original form. When I see you I will play both versions and you will probably agree with me about the superiority of the first.

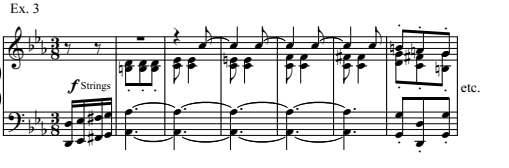
The first theme of the original *Allegro commodo* in 4/4 time:



should be compared with bb87ff. of the present *Allegro vivo* in 2/2. The 'melodious, graceful' second theme of the original score is also worth quoting:



since fragments of it were also turned to account in the definitive version (e.g., bb92– 100). And it is interesting to see how Tchaikovsky altered the character of the scherzo while preserving the original harmonic basis and scoring:



The unfortunate nickname 'Little Russian' did not originate with the composer. 'Little Russia' was the name often given in Tsarist times to the Ukraine – to the great annoyance of Ukrainian patriots – and the critic N.D. Kashkin suggested in his *Vospominaniya o P.I. Chaykovskom* [Reminiscences of Tchaikovsky] (Moscow, 1896), that the Symphony might be called the 'Little Russian' because of the introduction of Ukrainian folk-melodies in the first and last movements. It may be added that Kashkin, like Taneyev, preferred the original version of the first movement.

Gerald Abraham

VORWORT

Tschaikowsky begann die Komposition seiner 2. Sinfonie in c-Moll im Juni 1872 in Kamenka. Wir kennen keine Einzelheiten über den Fortgang bis zum 2./14. November, als er an seinen Bruder Modest schrieb: „Die Sinfonie, die ich gerade beende, hat mich so beschäftigt, dass ich nichts anderes anfangen kann". Am 15./27. sagte er zu I. A. Klimenko: „Ich bin eifrig dabei, meine neue Sinfonie zu instrumentieren". Etwa 6 Wochen später, bei einem Besuch in St. Petersburg, spielte er das Finale bei einem musikalischen Abend in Rimski-Korsakows Wohnung vor:

Die ganze Gesellschaft riss mich fast in Stücke vor Entzücken, und Mme. Korsakow fragte mich mit Tränen in den Augen, ob sie das für Klavier 4-händig arrangieren dürfe.

Das ist leicht verständlich; denn in keiner anderen seiner Sinfonien kommt Tschaikowsky dem Stil Rimski-Korsakows und seiner Freunde so nahe. Im Finale behandelt er ein ukrainisches Volkslied „Der Kranich" nach Art von Glinkas „Kamarinskaja", und ein anderes Volkslied eröffnet und beschließt den 1. Satz und spielt eine wichtige Rolle im Durchführungsteil des Allegro. Das Scherzo steht im Stil nahe dem von Rimski-Korsakow (1. Sinfonie) und Borodin (1. Sinfonie). Nur Tschaikowskys 2. Satz, das an Raff anklingende Andantino marziale, das er genau der zerstörten Oper *Undine* von 1869 entnommen hatte, wo es als Hochzeitsmarsch erschien, mag ihnen weniger gefallen haben.

Die Sinfonie wurde zuerst aufgeführt unter Nikolaus Rubinstein im 7. Sinfonie-Konzert der russischen Musik-Gesellschaft in Moskau am 26. Januar/7. Februar 1873 und wurde so begeistert aufgenommen, dass sie im 10. Konzert am 27. März/8. April wiederholt wurde. Inzwischen war sie in St. Petersburg am 23. Februar/7. März unter Naprawnik aufgeführt worden. Ein Arrangement für Klavier 4-händig vom Komponisten selbst erschien 1874 bei Bessel; aber weder Partitur noch Stimmen wurden gedruckt, weil der Verlag wegen der Stichkosten zögerte. Schließlich betrachtet Tschaikowsky diesen Aufschub als sehr glücklich; denn schon am Tage nach der Premiere drückt er in einem Brief an W. W. Stassow seine Unzufriedenheit über die ersten drei Sätze aus. Im November 1879 bat er Bessel um Rücksendung der Partitur, weil er, wie er Mme. von Meck mitteilte, den 1. und 3. Satz neu schreiben, den 2. revidieren und im 4. eine Kürzung vornehmen wolle. Das alles tat er sehr rasch in Rom, indem er „fast die Hälfte des 1. Satzes" vor dem Lunch am 18./30. Dezember neu schrieb. Am 4./16. Januar 1880 berichtet er an Tanejew:

Augenblicklich bin ich mit der Revision meiner 2. Sinfonie beschäftigt, ich habe den 1. Satz neu geschrieben mit Ausnahme der Einleitung und Coda, die so bleiben, wie bisher. Das erste Thema des Allegro ist anders, und das bisher erste Thema wird zweites. Dieser Satz ist jetzt kurz, knapp und nicht schwer. Wenn etwas das Beiwort *unmöglich* verdient, [dies bezieht sich auf Klagen über die angebliche „Unmöglichkeit" von Stellen in der 1. Suite für Orchester] war es dieser 1. Satz in der ursprünglichen Gestalt. Mein Gott! Wie schwer, lärmend und zerrissen er war! Das Andante bleibt unverändert. Das Scherzo ist gründlich umgeformt. Im Finale habe ich einen enormen Strich gemacht; direkt nach dem langen Orgelpunkt vor der Reprise des ersten Themas nach der Durchführung bin ich sofort auf das zweite übergegangen. [Hier zitiert er die Takte 505–514 der endgültigen Fassung]. Alles das ist schon fast fertig. Nun entsteht die Frage: wie kann ich diese unglückliche Sinfonie von Bessel losbekommen? 7 Jahre lang hat er mich hingehalten mit der Zusage, dass die Partitur gedruckt wird. Ich nehme an, ich kann bei seiner Zweideutigkeit die 2. Fassung an die Stelle setzen; aber wer garantiert mir, dass er die 4-händige Bearbeitung in der neuen Fassung druckt, und ebenso Partitur und Stimmen? Ich habe ihm einen Brief geschrieben, auf den ich keine Antwort bekommen habe. Aber ich will alles tun, um das Werk ihm aus den Händen zu nehmen.

Eine Woche später schrieb er an den Konkurrenzverlag Jurgenson:

Ich will die alte Partitur verbrennen; und wenn Bessel Schwierigkeiten macht, wird er weder die alte noch die neue bekommen. Ich fürchte, er wird im Falle eines Streites sich in den Kopf setzen, die alte Partitur nach den Stimmen wiederherzustellen; aber diese gehören der Musikgesellschaft [der die Sinfonie gewidmet war], und wir haben sie in der Bibliothek. Ich warne Karl Karlowitsch [Albrecht, Professor am Moskauer Konservatorium], Bessel im Falle eines Ersuchens die Stimmen nicht auszuhändigen. Bessel hat die Stimmen niemals gehabt.

Somit blieben die Stimmen der ersten Fassung in der Bibliothek des Konservatoriums, wo nach dem Tode des Komponisten einer der Bibliothekare die Partitur rekonstruierte. Sie wurde 1954 durch den russischen Staatsverlag in Band 15b von Tschaikowskys sämtlichen Werken veröffentlicht. 1956 wurde Tschaikowskys 4-händige Bearbeitung der ersten Fassung in Band 47 herausgegeben.

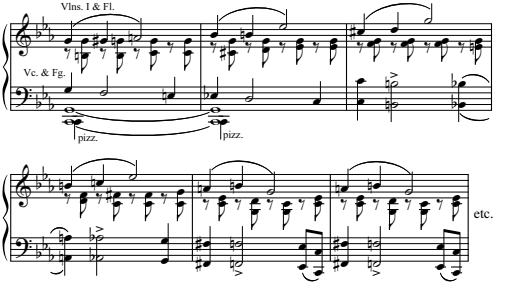
Bessel brachte endgültig Partitur, Stimmen und 4-händige Ausgabe der neuen Fassung 1880 heraus und sie wurde in St. Petersburg im 10. Sinfonie-Konzert der Russischen Musikgesellschaft am 31. Jan./ 12. Febr. 1881 aufgeführt, und zwar unter K. K. Sike, der auch die erste Moskauer Aufführung am 21. Nov./3. Dez. desselben Jahres dirigierte. Keiner der Kritiker scheint die Veränderung des Werkes bemerkt zu haben.

Tanejew teilte in keiner Weise die Meinung des Komponisten über den Wert der beiden Fassungen. In einem Brief an Modest Tschaikowsky vom 15. Dezember äußert er sich über den Vergleich:

Mein Gott, was für ein Unterschied! Wie gut ist das alte Allegro trotz einiger Unvollkommenheiten – weitläufiger Modulationen, die entbehrlich waren; ein schönes erstes Thema, ein melodisches, graziöses zweites. Wieviel schwächer ist im Vergleich das neue Allegro! Ein armseliges erstes Thema, aus einem Motiv mit drei Noten bestehend und viele Male wiederholt, ein noch weniger fesselndes zweites Thema (T. 102) als Gegenmelodie zu dem ursprünglichen, ersten Thema, etwas von dem ursprünglichen Allegro künstlich in das neue hineingezwängt als Vorwand, um Teile der ursprünglichen Durchführung beizubehalten; alles das ist künstliche Mache! Mir scheint, in einem künftigen Konzert sollte man das Publikum die wirkliche, zweite Sinfonie hören lassen, in ihrer originalen Form… Das einzige, was fehlt, sind die Stimmen für Große Trommel und Becken im Finale. Aber es wäre leicht, sie in die gedruckte Partitur einzusetzen. Das Finale bleibt, außer einem langen Strich, in der ursprünglichen Form. Wenn ich Sie sehe, will ich Ihnen beide Fassungen vorspielen, und Sie werden mir sicher die Überlegenheit der ersten zugeben.

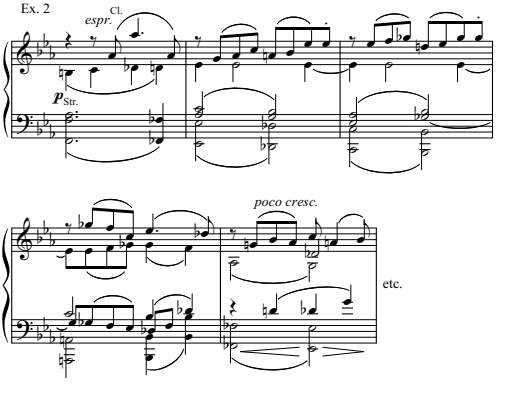
Das erste Thema des originalen Allegro lautet:

Ex. 1



sollte mit Takt 87ff. des jetzigen Allegro vivo verglichen werden. Das „melodische, graziöse“ zweite Thema der 1. Fassung verdient auch, zitiert zu werden:

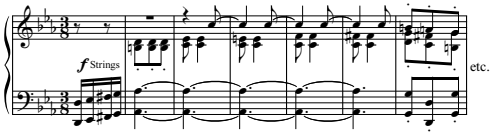
Ex. 2



da Bruchstücke daraus auch in der 2. Fassung erscheinen, z. B. Takte 92–100.

Es ist ferner interessant, zu sehen, wie Tschaikowsky den Charakter des Scherzo geändert hat, ohne die ursprüngliche, harmonische Basis oder die Instrumentation zu ändern:

Ex. 3



Der unglückliche Beiname „die Kleinrussische“ stammt nicht vom Komponisten. „Kleinrussland“ war in der zaristischen Zeit eine häufige Bezeichnung für die Ukraine, sehr zum Verdruss der ukrainischen Patrioten; und der Kritiker Kaschkin schlug in seiner *Wospominaniya o Tschaikowskom* (Moskau 1896) vor, die Symphonie „die Kleinrussische“ zu nennen, wegen der Benutzung ukrainischer Volksmelodien im ersten und letzten Satz. Es kann hinzugefügt werden, dass Kaschkin wie Tanejew die ursprüngliche Fassung des ersten Satzes vorzog.

Gerald Abraham

PRÉFACE

Tchaïkovski commença la composition de sa Deuxième Symphonie, op.17, en *ut* mineur à Kamenka, en juin 1872. On ignore tout des détails de son avancement jusqu'au 2/14 novembre, alors qu'il écrivit à son frère Modeste que « la symphonie que je suis en train de terminer m'a tellement occupé que je ne suis pas en état d'entreprendre quoi que ce soit d'autre. » Le 15/27 novembre, il annonça à I.A. Klimenko : [Je suis] « furieusement pris par l'orchestration de ma nouvelle symphonie ». Environ six semaines plus tard, de passage à Saint-Pétersbourg, Tchaïkovski en joua le *finale* lors d'une soirée musicale organisée dans l'appartement de Rimski-Korsakov :

> Toute l'assemblée m'a presque dépecé dans son ravissement et Mme Korsakov, les larmes aux yeux, m'a demandé si elle pouvait l'arranger pour piano à quatre mains.

Cet accueil est aisément compréhensible car, dans aucune autre des ses symphonies, Tchaïkovski ne s'est autant approché des idéaux de Rimski-Korsakov et de son cercle. Dans le *finale*, il traite un chant traditionnel ukrainien « *la grue* », à la manière de *Kamarinskaïa* de Glinka et une autre chanson traditionnelle, qui joue également un rôle important dans le développement de l'*Allegro*, introduit et conclut le premier mouvement. Le style du *Scherzo* s'apparente fortement aux *scherzi* de Rimski-Korsakov (Première Symphonie) et de Borodine (Première Symphonie). Seul le deuxième mouvement de Tchaïkovski, l'*Andantino marziale* plutôt tourné vers le germanisme de Raff et repris de son opéra abandonné *Undine* de 1869 (dans lequel il servait de marche nuptiale), trouva peut-être moins grâce à leurs yeux.

La nouvelle symphonie fut créée sous la direction de Nicolaï Rubinstein lors du septième concert symphonique de la branche moscovite de la Société Russe de Musique, le 26 janvier/7 février 1873 et fut reçue avec un tel enthousiasme qu'elle fut reprise lors du dixième concert de la Société, le 27 mars/8 avril. Elle avait été dirigée, dans l'intervalle, à Saint-Pétersbourg par Napravnik le 23 février/7 mars. Un arrangement pour piano à quatre mains réalisé par le compositeur lui-même fut publié par Bessel en 1874, mais ce dernier hésita devant la dépense de la gravure de la grande partition et la remit à plus tard, si bien que ni la grande partition, ni les parties séparées ne furent alors imprimées, ce que, finalement, Tchaïkovski considéra comme une grande chance.

Le lendemain-même de la création de la symphonie, Tchaïkovski exprima son insatisfaction quant aux trois premiers mouvements dans une lettre adressée à V.V. Stasov. En novembre 1879, il demanda à Bessel de lui renvoyer la partition avec l'intention (ainsi qu'il s'en ouvrit à Mme von Meck) de « réécrire le premier et le troisième mouvements, réviser le deuxième et seulement raccourcir le *finale* ». Il procéda très rapidement à ces changements alors qu'il était à Rome, remodelant « presque tout le premier mouvement » dans la matinée du 18/30 décembre. Le 4/16 janvier, il précisa à Tanéïev :

> En ce moment, je travaille à la révision de ma Deuxième Symphonie. J'ai réécrit le premier mouvement, à l'exception de l'introduction et de la *coda* qui restent inchangées. Le premier thème de l'*Allegro* est différent et l'ancien premier thème est devenu le deuxième. Ce mouvement est désormais bref, concis et dénué de difficulté. Si l'on peut attribuer l'épithète d'*impossible* à quelque chose [allusion aux protestations soulevées par la prétendue « impossibilité » de certains passages de la Première Suite pour orchestre, op.43], c'est bien à ce premier mouvement dans sa forme originale. Mon Dieu, comme il était ardu, bruyant, dispersé et obscur ! L'*Andante* demeure inchangé. Le *Scherzo* a été radicalement révisé. J'ai fait une énorme coupure dans le *Finale* : tout de suite après la longue pédale précédant la réexposition du premier thème après le développement, je suis passé directement au deuxième thème [citation ici

des mesures 505 à 514 de la version définitive.] Tout ceci est presque totalement achevé. Maintenant se pose la question : comment enlever cette malheureuse symphonie des mains de Bessel ? Il m'entretient depuis sept ans dans l'assurance que la partition est en voie d'être imprimée. Je suppose que, du fait de son double jeu, je peux maintenant substituer la nouvelle version à la première. Qui peut garantir, cependant, qu'il imprimera l'arrangement pour piano à quatre mains, ainsi que la partition et les parties séparées de la nouvelle version ? Je lui ai écrit une lettre à laquelle je n'ai pas encore reçu de réponse. Mais je vais tout faire pour la lui reprendre.

Une semaine plus tard, il écrivit à l'éditeur concurrent Jurgenson :

Je vais brûler l'ancienne partition et, si Bessel fait des difficultés, il n'aura ni l'ancienne, ni la nouvelle. Je crains qu'en cas de différend il lui passe par la tête de reconstituer la partition à l'aide des parties, mais celles-ci appartiennent à la Société Musicale [dédicataire de l'œuvre] et nous les avons à la bibliothèque. Je préviens Karl Karlovitch [Albrecht – professeur au Conservatoire de Moscou] que si Bessel lui demande les parties séparées, il ne doit pas les lui fournir. Bessel n'a jamais été lui-même en possession des parties séparées.

Les parties séparées de la version originale de la symphonie demeurèrent donc à la bibliothèque du Conservatoire de Moscou, où l'un des bibliothécaires reconstitua la partition après la mort du compositeur. Celle-ci fut publiée en 1954 en Russie dans le Volume 15b de l'Edition d'Etat complète des œuvres de Tchaïkovki. L'arrangement pour piano à quatre mains réalisé par le compositeur de la partition originale fut imprimé en 1956 dans le Volume 47.

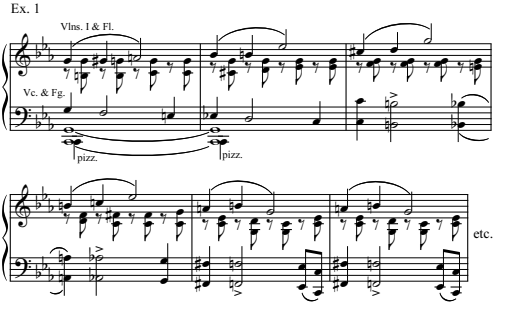
Bessel publia la grande partition, les parties séparées et l'arrangement pour piano à quatre mains de la version définitive dès 1880. Celle-ci fut exécutée à Saint-Pétersbourg lors du dixième concert symphonique de la Société de Musique Russe le 21 novembre/3 décembre de la même année sans qu'aucun des critiques ne semble avoir remarqué les modifications apportées à l'œuvre.

Taneïev ne partageait aucunement l'opinion du compositeur quant à la valeur relative des deux versions. Les ayant comparées, il affirma dans une lettre adressée à Modeste Tchaïkovski (15/27 décembre 1898) :

Mon Dieu, Quelle différence ! Comme l'ancien *Allegro* est bon avec son premier thème magnifique et son deuxième thème mélodieux et gracieux, malgré quelques imperfections et modulations vagabondes dont on pourrait se dispenser. Comme le nouvel *Allegro* paraît faible en comparaison ! Un premier thème pauvre consistant en un motif de trois notes répété plusieurs fois, un deuxième thème encore moins intéressant [mesure 102] traité en contre-sujet d'un aperçu de l'*Allegro* original inséré artificiellement dans le nouveau comme prétexte à garder des fragments du premier développement : tout ceci est fabriqué, sans esprit particulier et laborieux. Il me semble que pour les concerts à venir, il faudrait faire entendre la véritable Deuxième Symphonie dans sa forme originale […]. Les seules choses qui y manquent sont les parties de grosse caisse et de cymbales dans le *finale*. Mais il serait très facile de les emprunter à la partition imprimée – le *finale*, à l'exception d'une longue coupure, a gardé sa configuration originale. Quand je vous verrez, je vous jouerai les deux versions et vous serez probablement d'accord avec moi sur la supériorité de la première.

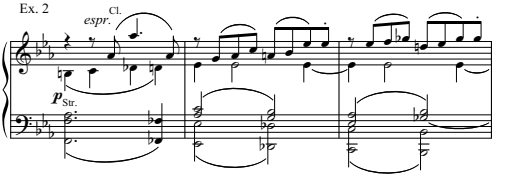
On comparera le premier thème de l'*Allegro* original à 4/4 :

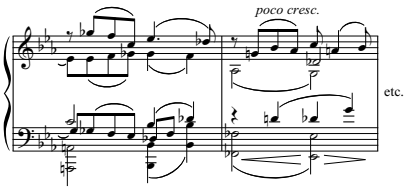
Ex. 1



aux mesures 87 et suiv. de l'*Allegro vivo* à 2/2 de cette édition. De même, il n'est pas inutile de citer le deuxième thème « mélodieux et gracieux » de la partition originale :

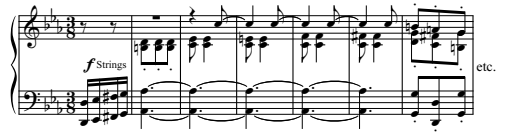
Ex. 2





dont certains fragments furent repris dans la version définitive (par ex. mesures 92–100). Il est également intéressant de voir la façon dont Tchaïkovski a modifié le caractère du *scherzo* tout en en maintenant la base harmonique et l'instrumentation originales :

Ex. 3



Le sous-titre malencontreux de « petite russe » associé à la Deuxième Symphonie n'est pas dû au compositeur. La « Petite Russie » était l'appellation souvent attribuée à l'Ukraine du temps des tsars – à la grande humiliation des patriotes ukrainiens – et le critique N.D. Kachkine, dans son ouvrage *Vospominaniya o P.I. Chaykovskom* (*Souvenirs de Tchaïkovski*), suggéra de qualifier la symphonie de « petite russe » du fait de l'introduction des mélodies traditionnelles ukrainiennes dans les premier et dernier mouvements. Par ailleurs, Kachkine, comme Tanéïev, préférait la version originale du premier mouvement de la symphonie.

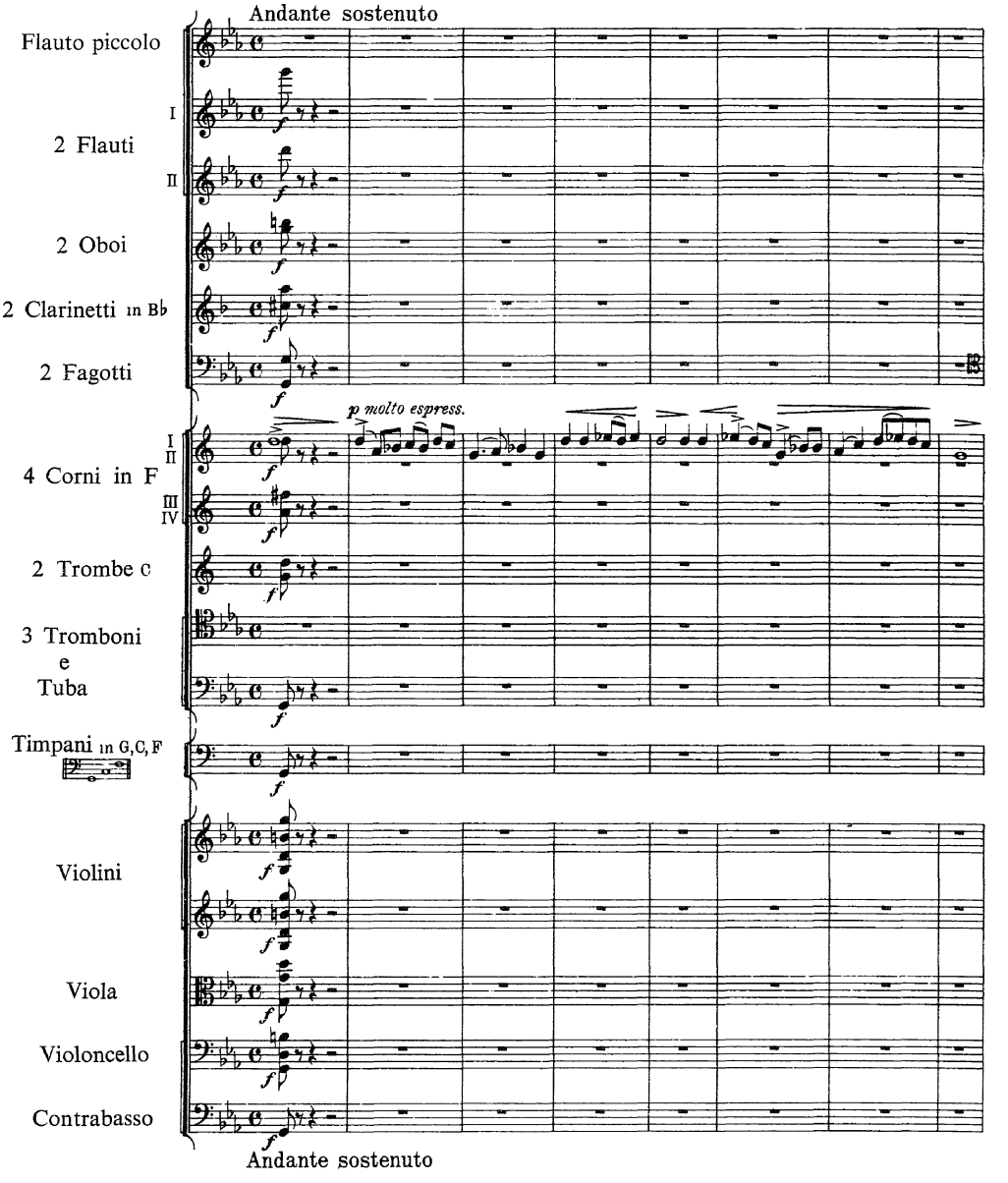
Gerald Abraham
Traduction : Agnès Ausseur

SYMPHONY No. 2

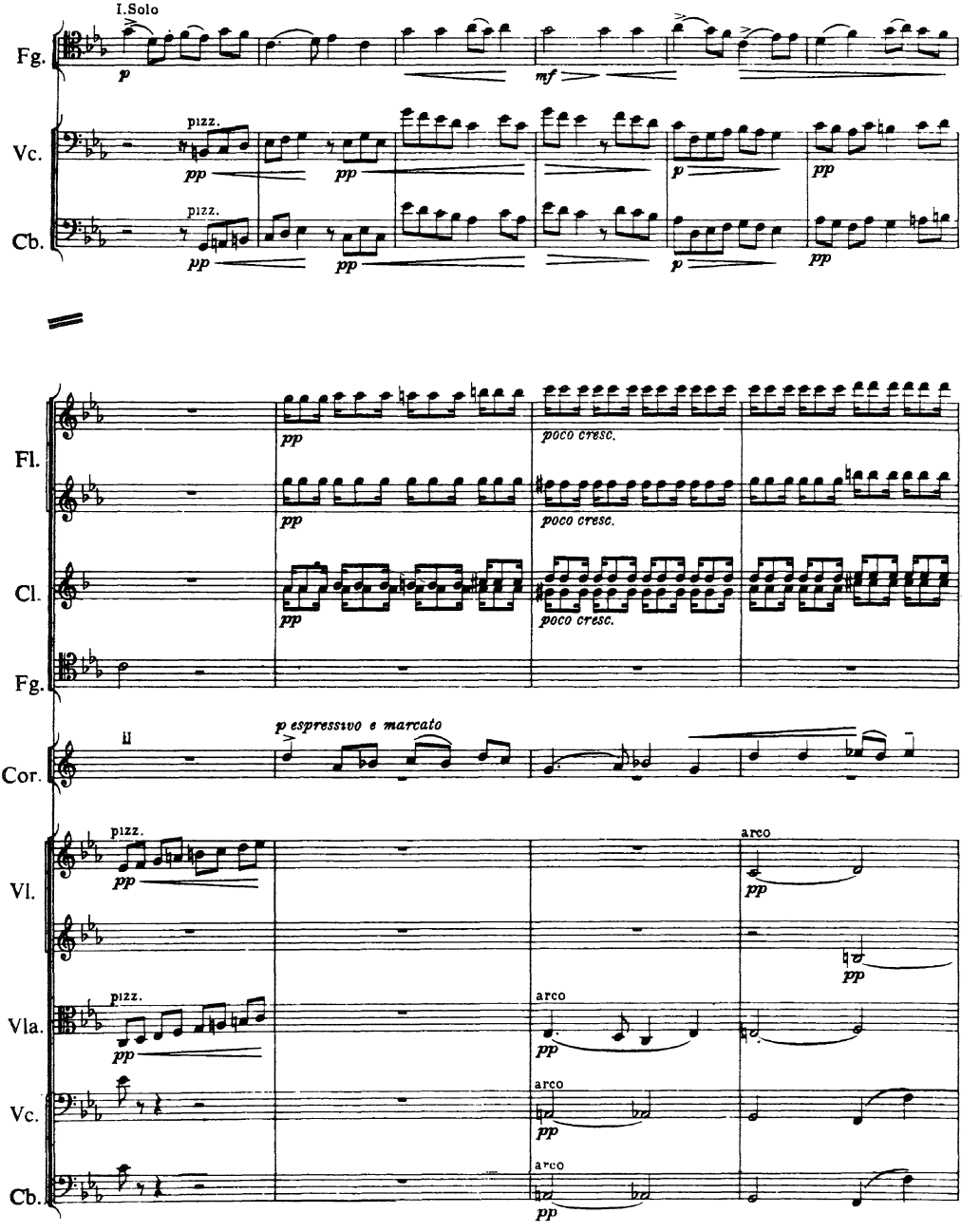
Dédiée à la Société Impériale musicale russe à Moscou

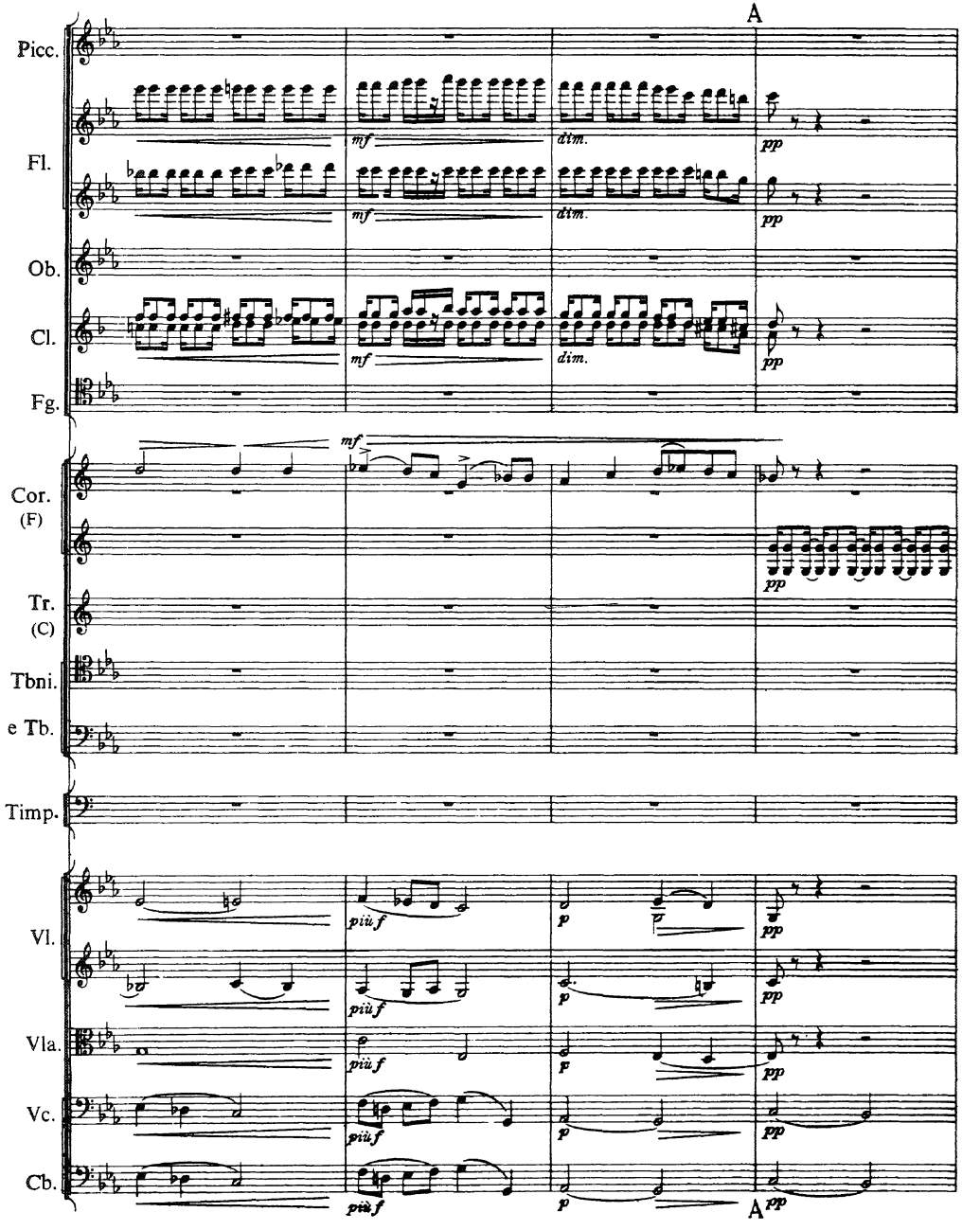
Pyotr Il'yich Tchaikovsky
(1840–1893)
Op. 17

I



© 2020 Ernst Eulenburg Ltd, London
and Ernst Eulenburg & Co GmbH, Mainz


I.Solo
Fg.
Vc.
Cb.
pizz.
Fl.
Cl.
poco cresc.
Cor.
II
p espressivo e marcato
Vl.
Vla.
arco


A
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Fg.
Cor.
(F)
Tr.
(C)
Tbni.
e Tb.
Timp.
Vl.
Vla.
Vc.
Cb.
mf
dim.
pp
più f
p
A